

SENCOR®

SCM 2130



АВТОМОБИЛЬНЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК
Перевод оригинального руководства

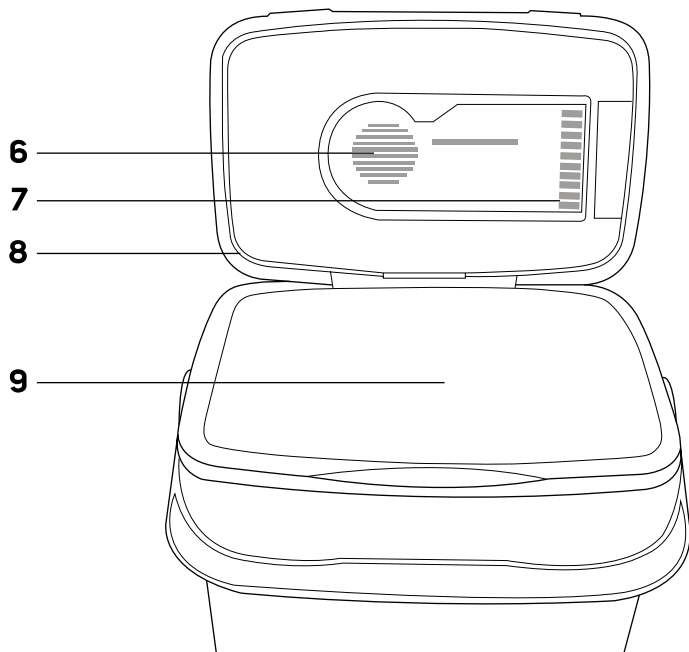
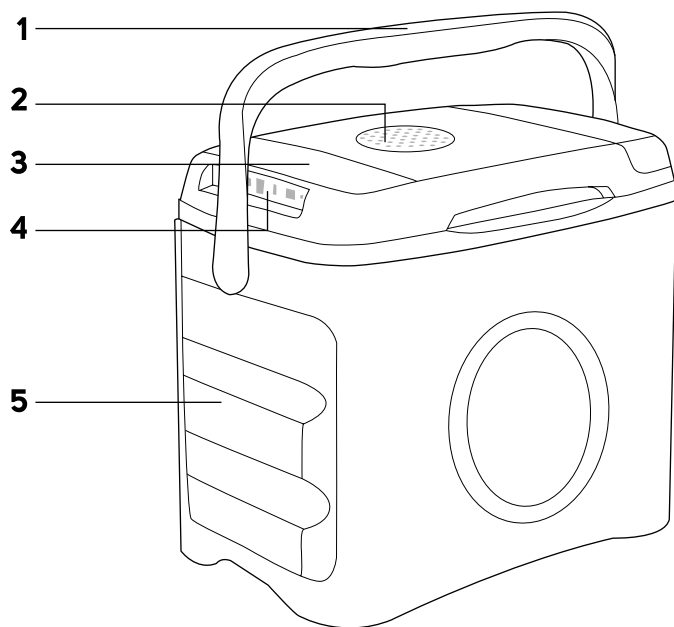


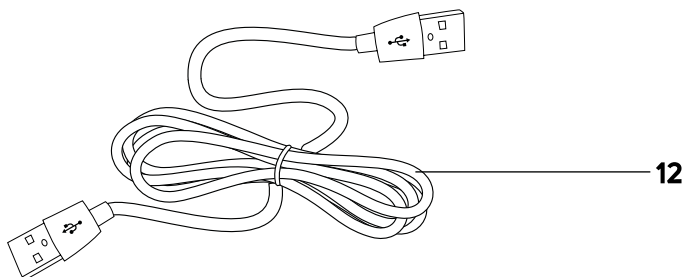
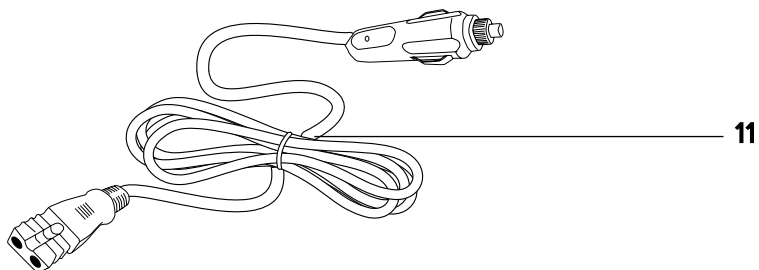
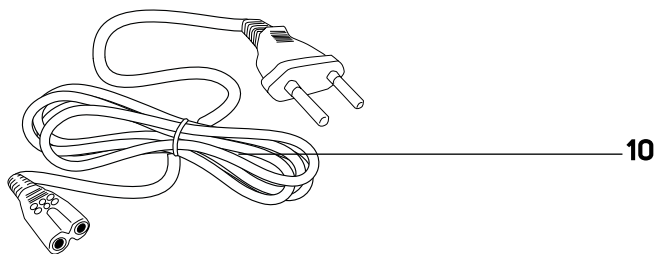
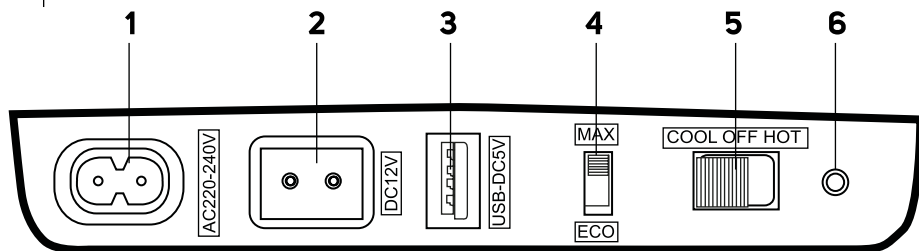
SENCOR®

SCM 2130



A



A**B**

Важные указания по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей или обладающие недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут класть и вынимать продукты из холодильных приборов.
- Детям запрещается играть с электроприбором. Чистку и уход не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания повреждён, во избежание опасных ситуаций замените его в специализированной ремонтной мастерской. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Вентиляционные отверстия в облицовке прибора или в его конструкции необходимо поддерживать открытыми минимально на 15 см с каждой стороны.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не используйте электроприборы в помещении для хранения продуктов, если производитель не указал точный тип данного электроприбора.

- Не кладите и не храните в этом приборе взрывоопасные вещества, например аэрозоли с горючим газом.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях. Кроме того, электроприбор предназначен для использования в таких помещениях, как:
 - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - приборы, используемые постояльцами в гостиницах, мотелях и иных жилых помещениях;
 - приборы, используемые на предприятиях, предоставляющих услуги ночлега и завтрака;
 - приборы, используемые в пространствах общественного питания и аналогичных не коммерческих помещениях.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При установке прибора убедитесь, что кабель питания не заземлен и не поврежден.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не размещайте несколько переносных розеток или удлинителей на задней панели электроприбора.

- Электроприбором можно пользоваться в быту, в автомобиле, трейлере, на яхте или кемпинге. Однако, прибор не должен попадать под дождь.
- Электроприбор должен подключаться к только к низковольтной электросети, соответствующей маркировке на заводской табличке.
- Нельзя подключать электроприбор к нескольким источникам электроэнергии. Кабель питания данного электроприбора может быть напрямую подключен только к розетке 12 В соответствующей формы (например, прикуриватель в автомобиле), подключение к электрической розетке 220–240 В переменного тока или через USB 5 В возможно только с помощью прилагаемого кабеля. Однако никогда не подключайте электроприбор к нескольким источникам питания. Существует риск неоправимого повреждения.
- Содержите все кабели и их разъемы в чистоте. Для чистки не используйте металлические или другие электропроводящие средства.
- В автомобилях, которые позволяют подключить питание прибора от розетки 12 В без работающего двигателя, необходимо контролировать состояние аккумулятора для предотвращения его полной разрядки.



Предупреждение:

Прежде чем подключить электроприбор к розетке 220–240 В переменного тока на яхте, убедитесь, что розетка оснащена предохранителем. Иначе существует опасность травмы.

- Не используйте его в помещениях с большой запыленностью или влажностью – например, в прачечных, там где хранятся химические огнеопасные вещества, в промышленной среде.
- Не размещайте прибор вблизи открытого огня или оборудования, являющегося источником тепла.
- Не подвергайте электроприбор воздействию прямых солнечных лучей.
- Следите, чтобы электроприбор не опрокинулся.
- Не наполняйте электроприбор льдом и не заливайте в него жидкости.
- Не погружайте электроприбор, его кабель питания, вилку и разъемы в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте прибор, подключенный к источнику электропитания, без присмотра.
- Если вы не планируете далее использовать электроприбор, либо собираетесь его перенести или почистить, обязательно отсоедините его от источника питания.
- Не прикасайтесь к вилке кабеля мокрыми руками.
- Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от источника электроэнергии. Это может повредить сам прибор или сетевую розетку. Чтобы отсоединить кабель, потяните за вилку.
- Следите за тем, чтобы кабель питания не касался горячей поверхности, не был спутан, согнут или иным образом поврежден.
- Не пользуйтесь электроприбором если он работает неправильно, если он был поврежден или погружался в воду. Любой ремонт прибора выполняйте в авторизованной сервисной мастерской. Вмешательство в конструкцию электроприбора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.
- Производитель не несет ответственности за нанесенный ущерб или травмы, вызванные неправильным использованием прибора или небрежным обращением с ним.

RU Автомобильный холодильник

Руководство по эксплуатации

Автомобильный холодильник

- Благодаря за покупку товара марки SENCOR и надеемся, что он оправдает ваши ожидания. Перед использованием этого прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации, даже если вы уже знакомы с применением аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

A1	Ручка	A9	Отсек для продуктов питания или напитков, объем 29 л
A2	Вентиляционные отверстия	A10	Кабель питания 220-240 В переменного тока
A3	Крышка	A11	Кабель питания 12 В
A4	Панель управления	A12	Кабель USB
A5	Наружная облицовка		
A6	Крышка вентилятора		
A7	Выход воздуха		
A8	Уплотнение		

Не показано на рисунке

Охлаждающие вставки, 3 шт

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

B1	Гнездо для подключения кабеля питания 220-240 В	B6	работы: HOT (подогрев) – OFF (выключено) – COOL (охлаждение)
B2	Гнездо для подключения кабеля питания 12 В		Световой индикатор режима работы (в режиме охлаждения – индикатор зеленого цвета; в режиме подогрева – красный.)
B3	Гнездо для подключения USB кабеля 5 В		
B4	Переключатель напряжения MAX и ECO		
B5	Переключатель режима		

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Убедитесь, что электроприбор и его части не повреждены.
- Установите автомобильный холодильник на ровную и сухую поверхность. Убедитесь, что вокруг автомобильного холодильника достаточно свободного пространства для надлежащей вентиляции, не менее 15 см с каждой стороны.
- Протрите внутреннюю часть автомобильного холодильника слегка смоченной в теплой воде мягкой губкой, затем вытрите насухо чистой салфеткой.
- Рекомендуется оставить крышку открытой на 1-2 часа, чтобы удалить из автомобильного холодильника все нежелательные запахи.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И КОМПОНЕНТЫ АВТОМОБИЛЬНОГО ХОЛОДИЛЬНИКА

1. Розетка кабеля питания 220–240 В подходит только для подключения к правильно заземленной розетке бытовой электросети.
2. Разъем кабеля питания 12 В подходит для подключения к безопасному источнику питания 12 В, например, автомобильному аккумулятору. Если напряжение будет ниже или выше, автомобильный холодильник автоматически выключится для защиты источника питания. Рекомендуется, чтобы минимальное входное напряжение было выше 11 В, а максимальное входное напряжение не превышало 15 В.
3. Разъем кабеля USB подходит только для подключения к безопасному напряжению 5 В.
4. Автомобильный холодильник может работать в двух режимах: охлаждение и подогрев. Для каждого входного напряжения можно выбрать оба режима работы. После подключения к источнику электроэнергии переведите переключатель в положение COOL, автомобильный холодильник начнет охлаждение, а световой индикатор загорится зеленым. При переводе переключателя в положение HOT, световой индикатор загорится красным.
5. При подключении автомобильного холодильника к сетевой розетке, можно отрегулировать напряжение, переключившись на MAX (настройка максимального напряжения) или ECO (настройка для экономии энергии).
 - Если температура окружающей среды довольно высока, переведите переключатель в положение MAX, это увеличит электрическое напряжение и ускорит процесс охлаждения.
 - Если температура окружающей среды низкая или автомобильный холодильник будет использоваться в режиме подогрева в течение длительного времени, переведите переключатель в положение ECO. В этом режиме еда или напитки не будут слишком холодными, и это позволит сэкономить энергию.
6. При использовании автомобильного холодильника на открытом воздухе, например, в кемпинге или на пикнике, используйте гнездо для кабеля USB и прилагаемый кабель USB.
7. Если автомобильный холодильник будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется сначала переключить напряжение в положение MAX, чтобы быстрее достичь желаемой температуры, а затем переключить его в положение ECO, чтобы поддерживать температуру при экономии энергии.
8. Общая мощность автомобильного холодильника:
 - 55 Вт $\pm$ 10 %: подключение к сетевой розетке, переключатель в положении MAX;
 - 45 Вт: подключение к источнику питания 12 В;
 - 10 Вт: подключение через кабель USB, переключатель в положении ECO.
9. При температуре окружающей среды 25 °C $\pm$ 2 °C в режиме охлаждения в положении переключателя MAX, температура в нижней части автомобильного холодильника может быть на 18-20 °C ниже температуры снаружи. При переключателе в положении ECO, разница температур может быть больше 10 °C. Точное значение этой разницы всегда зависит от текущих условий.
10. При температуре окружающей среды 25 °C $\pm$ 2 °C в режиме подогрева температура в нижней части автомобильного холодильника может достигать 55 °C $\pm$ 5 °C, если переключатель находится в положении MAX и будет поддерживаться на уровне около 30 °C в режиме ECO.
11. Портативный блок питания емкостью 10 000 мАч (не входит в комплект) может обеспечить работу автомобильного холодильника в течение 3-4 часов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО ХОЛОДИЛЬНИКА

- Этот автомобильный холодильник предназначен для охлаждения продуктов питания и напитков, либо для их хранения в теплом состоянии. Перед тем, как сложить продукты в автомобильный холодильник, рекомендуется достаточно охладить или нагреть их, чтобы они дольше оставались холодными или теплыми на протяжении всего использования автомобильного холодильника.
1. Откройте крышку и сложите внутрь автомобильного холодильника продукты и напитки. Рекомендуется класть продукты и напитки в оригинальной или другой подходящей упаковке.
 2. Закройте крышку и поставьте автомобильный холодильник на прочную поверхность, рядом с источником электропитания. Убедитесь, что возле автомобильного холодильника достаточно свободного пространства, чтобы обеспечить хорошую вентиляцию и не допустить накопление тепла.
 3. Перед подключением к источнику электропитания, убедитесь, что переключатель режима работы находится в позиции OFF (выключено).
 4. Подключите автомобильный холодильник к источнику электроэнергии с помощью прилагаемого кабеля.
 5. Переключателем выберите режим работы: COOL (охлаждение) или HOT (подогрев). Светящийся индикатор загорится зеленым (режим охлаждения) или красным светом (режим подогрев).
 6. По окончании работы автомобильного холодильника, поверните переключатель в положение OFF (выключено) и отсоедините кабель питания от источника электроэнергии.
 7. Охлаждающие вставки позволяют как ускорить охлаждение внутреннего отсека автомобильного холодильника, так и дольше сохранять охлажденными помещенные внутрь продукты питания и напитки, особенно если автомобильный холодильник не подключен к источнику электроэнергии. Для получения максимальной производительности охлаждающих вставок, перед использованием поместите их в морозильную камеру не менее чем на 12 часов. Охлаждающие вставки можно мыть в чистой теплой воде, но они не предназначены для мытья в посудомоечной машине.



Предостережение:
При использовании автомобильного холодильника в режиме подогрева, запрещается класть в него любые консервы, газированные напитки или другие продукты питания, которые могут взорваться при нагревании.

Рекомендации:

- Полностью заполненный холодильник всегда вынимайте из труднодоступных мест (например, багажника автомобиля) перпендикулярно продольной оси ручки вверх. Никогда не тяните заполненный холодильник в направлении продольной оси ручки, т.е. в сторону, так как это может выломать ручку и повредить холодильник и перевозимое в нем содержимое.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой установите переключатель в положение OFF (выключено), отсоедините кабель питания от источника электроэнергии и выньте его из гнезда в автомобильном холодильнике.
- Не используйте для очистки любых частей прибора чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т. д., способные повредить поверхность прибора.



Предостережение:
Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте электроприбор, его кабель питания и вилку в воду или другие жидкости.

- Содержите автомобильный холодильник в чистоте. Регулярно протирайте его мягкой губкой, слегка смоченной в теплой воде, а затем вытирайте насухо чистой салфеткой. Обратите внимание на то, чтобы вода не попала в вентиляционные отверстия.

Хранение

- Перед тем, как положить прибор на хранение, убедитесь, что он достаточно чистый и сухой.
- Положите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо вентилируемое место, где он не будет подвергаться экстремальным температурам и будет защищен от доступа детей и животных.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

- В таблице ниже указаны проблемы, которые могут возникнуть во время использования. Если проблема не устранена или не указана в таблице ниже, прекратите использование автомобильного холодильника и обратитесь в профессиональную ремонтную мастерскую.

Проблема	Возможная причина	Предлагаемое решение
Автомобильный холодильник не включился после подключения кабеля к источнику электроэнергии и выбора режима работы.	Слишком низкое напряжение.	Отсоедините кабель от источника питания и проверьте напряжение в розетке. Затем снова присоедините его.
	Подача электроэнергии была прервана.	Обратитесь к поставщику электроэнергии.
При включении не работает вентилятор.	Вентилятор поврежден.	Обратитесь за помощью в авторизованный сервис.
Автомобильный холодильник не охлаждает, внутри высокая температура.	Датчик охлаждения установлен неправильно.	Обратитесь за помощью в авторизованный сервис.
Автомобильный холодильник не охлаждает, хотя он подключен к источнику питания и вентилятор работает.	Ошибка датчика охлаждения.	Обратитесь за помощью в авторизованный сервис.
Автомобильный холодильник не работает при подключении к прикуривателю.	Разъем кабеля вставлен неправильно.	Вставьте разъем кабеля в прикуриватель правильно.
Автомобильный холодильник работает, но световой индикатор режима работы не горит.	Световой индикатор режима работы не исправен.	Обратитесь за помощью в авторизованный сервис.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение 220–240 В переменного тока / 12 В постоянного тока
напряжение / 5 В постоянного тока напряжение
Частота 50 Гц
Мощность 55 Вт / 45 Вт / 10 Вт
Максимальная охлаждающая мощность от 18 °C до 20 °C
(ниже температуры окружающей среды)
Максимальная производительность подогрева 50–60 °C
Климатический класс N/SN
Изоляция Циклопентан (C5H10)
Примерный номинальный объем 30 л
Полезный объем 29 л
Длина кабеля питания 12 В 145 см
Длина кабеля питания 220–240 В 120 см
Длина кабеля питания USB 45 см
Размеры (ширина x глубина x высота) 460 x 440 x 292 см
Вес 5,1 кг

Степень защиты от поражения электрическим током:



Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на продуктах или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные продукты нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами. Необходимо сдать подобные изделия в специальные пункты сбора для надлежащей утилизации, восстановления и вторичной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или других

европейских странах вы можете вернуть свой прибор местному продавцу при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Свяжитесь с местными властями или ближайшим пунктом сбора для получения более подробной информации. Неправильная утилизация этого типа отходов может повлечь за собой штрафные санкции в соответствии с национальными правилами.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему дилеру или поставщику за необходимой информацией.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.

